

Wie wird uns werden

ia. Choral

Wie wird uns werden? Schauer liegt
auf aller weiten Erde!
Wie tief vorm Ungewitter her
die weite Schöpfung schweiget!
Die Bäche rieseln trauriger,
die Wipfel säuseln bebender,
der arme Wanderer betet.

ib. Chor

Und es erhob sich ein Streit im Himmel. Michael und
seine Engel stritten mit dem Drachen; und der Drache
stritt und seine Engel.

ic. Choral

Wie wird uns werden? Jammer liegt
auf aller weiten Erde.
Nicht Mensch und Freund und Bruder mehr!
Wo bist du, süße Liebe?
Und Menschenhuld und Freundesherz
und Muttertreu und Brüderschmerz—
ach, sie sind hin verschwunden.

id. Chor

Und es erhob sich ein Streit im Himmel. Michael und
seine Engel stritten mit dem Drachen; und der Drache
stritt und seine Engel.

ie. Choral

Wie wird uns werden? Unser Flehn,
wo soll es Rettung finden?
Auf Erden rührt kein Flehen mehr!
Wen rührt nicht Unschuldträne?
Tyranen wüten, lästern Gott!
Wie Würmer treten sie im Staub,
ach, Menschen, ihre Brüder!

if. Chor

Und es erhob sich ein Streit im Himmel. Michael und
seine Engel stritten mit dem Drachen; und der Drache
stritt und seine Engel.

What will become of us

ia. Chorale

What will become of us? Terror lies
upon the whole wide world!
How deeply before the storm
the broad creation hushes!
More sadly the brooks rustle,
more quiveringly the treetops whistle,
the poor wanderer prays.

ib. Chorus

And a battle arose in heaven. Michael and his angels strove
with the dragon, and the dragon and his angels fought.

ic. Chorale

What will become of us? Misery lies
upon the whole wide world!
There is no person, friend, or brother anymore!
Where are you, sweet love?
And human kindness and friendly hearts
and motherly love and brotherly compassion—
alas, they have vanished.

id. Chorus

And a battle arose in heaven. Michael and his angels strove
with the dragon, and the dragon and his angels fought.

ie. Chorale

What will become of us? Our pleading,
where shall it find an answer?
On earth prayers have no effect anymore!
Who is not touched by innocent tears?
Tyrants rage, blaspheme God!
They trod on them like worms in the dust,
alas, people, their brothers!

if. Chorus

And a battle arose in heaven. Michael and his angels strove
with the dragon, and the dragon and his angels fought.

2a. Accompagnement

Welch ein Gesicht! Dort ziehen Drachen,
 flammenblaue, schwarze Drachen
 zum Streit auf, zum Streit auf!
 Wie die Feuerflügel rauschen
 und die Lästerzungen zischen
 und die Schlünde flammen
 und die Schlangen wüten!

2b. Arioso

Wie, wenn sie Verzweiflung wütend,
 Busen stechend, Reue flammend,
 Höllenschlangen, Racheschlangen
 du sie fühlst, armes Herz?

3. Accompagnement

Doch Michael,
 der Held, der Gott!
 Sonnenhell und sonnenruhig
 kommt sein Blick.
 Wer erträgt den Blick? Wer erträgt den Blick?
 Und sie stürzen, die Tyrannen, aus dem Himmel.
 Wie die Schlünde heulen und die Zungen zischen!
 Und die Natterschlangen krümmen stechend
 sich rings um ihr Herz.
 Und sie stürzen in die Höll, und die Flammen
 schlagen über ihr Haupt zusammen!

4. Arie

Und die Schöpfung atmet Freude,
 und die Sonne kehret wieder,
 und der neue Himmel lacht.
 Seht! Die Tugenden und Freuden kehren wieder,
 wiederkehrend küssen sie sich.
 Alle Menschen Brüder,
 aller Vater Gott!

5a. Choral

Wenn Christus seine Kirche schützt,
 so mag die Hölle wüten.
 Er, der zur Rechten Gottes sitzt,
 hat Macht, ihr zu gebieten.
 Er ist mit Hülfe nah;
 wenn er gebeut, steht's da.
 Er schützt seinen Ruhm
 und hält das Christentum,
 mag doch die Hölle wüten.

2a. Accompanied Recitative

What a sight! There, dragons,
 fiery blue, black dragons,
 rear up to fight, to fight!
 How their fiery wings roar
 and their foul tongues hiss
 and their maws belch flame
 and their tails thrash!

2b. Arioso

How much, when they spew despair,
 piercing breasts, inflaming remorse,
 the hellish snakes, the vengeful snakes,
 do you feel it, poor heart?

3. Accompanied Recitative

Yet Michael,
 the hero, the God!
 Sun-bright and sun-calm
 his glance approaches.
 Who can bear his gaze? Who can bear his gaze?
 And they topple, the tyrants, out of heaven.
 How the caverns howl and the tongue hiss!
 And the vipers wind themselves around their hearts,
 piercing them through.
 And they topple into Hell, and the flames
 close together over their heads!

4. Aria

And creation breathes joy,
 and the sun returns again,
 and the new heaven smiles.
 See! Virtues and joys return again,
 kiss each other in greeting.
 All men are brothers,
 God is father of all!

5a. Chorale

When Christ protects his church,
 then let hell rage away!
 He, who sits at the right hand of God,
 has the power to subdue it.
 With aid he is nearby;
 when he ordains, it is there.
 He defends his honor
 and protects all Christianity,
 though hell may rage away.

5b. Chor

Nun ist das Heil und das Reich und die Kraft und die
Macht unsers Gottes seines Christus worden. Der Verklä-
ger unsrer Brüder ist verworfen Tag und Nacht vor Gott.

5c. Choral

Triumph, Triumph ist unser Gott!
Wir schwingen Siegesfahnen.
Vom Blute rot, mit Lammes Blut
ist uns der Sieg erkaufet.
Und unsrer Brüder Schar
ging nach ihm in den Tod.
Sie achteten es nicht
und gaben's in den Tod,
das Leben für die Brüder.

5d. Chor

Überwunden, überwunden durch des Lammes Blut und
durch das Wort ihrer Zeugnis. Sie haben ihr Leben nicht
geliebet bis in den Tod.

5e. Choral

In Tod und Leben unser Gott,
in Todesangst mein Retter.
Wenn Satan, du den Flammenblick
noch in die Seele schießest.
Die längst Entschlummerten,
die Sünden wachen auf,
wie Nattern stechen sie.
Mein banges Herz verzagt.—
Denn wird mein Gott mich trösten.

5f. Chor

Tod, wo ist dein Stachel? Hölle, wo ist dein Sieg?

5g. Chor

Darum jauchzet, ihr Himmel! Und die Erde frohlocke!
Der Herr ist König in Ewigkeit!

5b. Chorus

Now has the salvation and the power and the kingdom
and the might of our God and of his Christ come. He is
cast down, who accused our brothers day and night before
God.

5c. Chorale

Triumphant, triumphant is our God!
We unfurl the banners of victory.
Red with blood, with the blood of the Lamb,
our victory is purchased.
And the throng of our brothers
follow him into death.
They do not heed it
and give themselves to death,
giving their lives for their brothers.

5d. Chorus

They conquer, they conquer through the blood of the
Lamb and through the word of his evangelists. They do
not cling to their lives, even unto death.

5e. Chorale

In death and life our God,
my Savior from the fear of death.
If you, Satan, still shoot
a scorching glance into my soul.
Long asleep,
those sins awaken,
like vipers they sting.
My fearful heart despairs.—
Then my God will comfort me.

5f. Chorus

Death, where is your sting? Hell, where is your victory?

5g. Chorus

Therefore rejoice, you heavens! Be happy, earth!
The Lord is King forever!